



CHARLIE STANFORD MA

Václavská 13
250 75 Káraný
Česká republika
Tel.: +420 737 583 608
Fax: +44 7006 000 286

Státní občanství: Velká Británie
Datum narození: 21.07.69
Rodinný stav: svobodný

Skype: charliestanfordtranslations
Email: charliestanfordtranslations@gmail.com

PROFESIONÁLNÍ ČLENSTVÍ

Institute of Linguists reg. č. 020127
Jednota tlumočnicků a překladatelů členské č. 12590

VZDĚLÁNÍ:

Ústav bohemistických studií, Říjen 2003 – Květen 2004
Filozofická Fakulta Univerzita Karlova, Bohemistika
Palachovo Naměstí 2, Praha 1
Tel: 21619111

University of Westminster, Říjen 1997 - Červen 1998
School of Languages, Postgraduální diplom z technického a odborného
9-18 Euston Centre, překladatelství / z FJ a NJ do AJ -
Londýn NW1 3ET volitelné předměty z HJ a ČJ do AJ /
Anglie Tel: +44 171 9115000

Université Paris VIII, Říjen 1996 - Červen 1997
2, rue de la Liberté, Bakalářské studium svobodných umění:
93526 Saint-Denis, francouzská literatura + německý jazyk a
Francie civilizace
Tel: +33 149406789

Durham University, Říjen 1988 - Červen 1992
School of Languages, Bakalářské studium svobodných umění:
Elvet Riverside, němčina
Durham City DH1 3JT,
Anglie Tel: +44 191 374 2000

Radley College, Září 1982 - Červenec 1987
Abingdon, "A-Levels" /britská maturita/: němčina A
Oxfordshire, francouzština B
Anglie Tel: +44 1753 645107 dějepis C

PRACOVNÍ ZKUŠENOSTI:

Listopad 1999 - Samostatný překladatel z ČJ, FJ, NJ a HJ do AJ

Květen 1999 – Říjen 1999 Projektový manažer, odpovědný za koordinaci, rozdělování
a sledování překladatelských zakázek, fakturací a jiných
administrativních činností, komunikace v ČJ, FJ, NJ a AJ

Zaměstnavatel: Transline Prague
Římská 22/527
120 00 Praha 2 Tel: (02) 22512529
Fax: (02) 24253708

Říjen 1998 - Květen 1999 Podnikový překladatel /z ČJ, FJ, NJ do AJ/ vč.
smluv, finančních a obchodních textů atd.

Zaměstnavatel: Překladatelský Servis Skřivánek
Na dolinách 20
147 00 Praha 4 Tel: (02) 90059931
Fax:(02) 61218354

- Březen 1998 - Červen 1998
Trojjazyčný dodavatel zákaznických služeb,
zajišťování telekomunikačních služeb a rady zákazníkům na
celém světě, odpovědi na účetní otázky a aktivace účtů
- Zaměstnavatel: World Telecom PLC,
William Morris Way,
Londýn SW6 2UZ
Anglie
Tel: (+44) 171 384 5002
- Leden 1998 - Březen 1998
Telefonický (CATI systém) výzkumník německého trhu
scannerů, tiskáren atd.: sbírání údajů pro vedoucí
informačně technologické firmy.
- Zaměstnavatel: Dataquest Europe,
Dunn and Bradstreet,
Holmer's Farm Way,
High Wycombe HP12 4UL
Anglie
Tel: (+44) 1494 422000
- Únor 1997 - Červenec 1997
Koordinátor činnosti mezinárodní lékařské firmy:
doplňování databází, zřízení nouzové lékařské evakuace a
repatriace, zjišťování informace o dopravě a pojištění
v cizině, organizace konferenčních telefonických rozhovorů
mezi ošetřujícím lékařem a lékařem společnosti AEA;
překládání lékařských záznamů.
- Zaměstnavatel: AEA International,
11, rue Scribe,
75009 Paříž,
Francie
Tel: (+33) 155270707
- Říjen 1994 - Srpen 1996
Učitel angličtiny, tenisový trenér a správce
Mondial Tennis Country Club. Spoluorganizátor ročního
dvojtýdenního jazykově-tenisového kursu: organizace
dopravy, ubytování, zábavní činnosti, jazykové výuky učení
a tenisové místnosti pro skupinu 20 dětí.
- Zaměstnavatel: Rolet Tennis s.r.o.
40 Boulevard d'Argenson
92200 Neuilly-s/Seine
Francie
Tel: (+33) 140883656
- Říjen 1993 - Červenec 1994
Lektor angličtiny základní školy
- Zaměstnavatel: Paní Nina Kolářová
51 Základní Škola
250 01 Brandýs nad Labem
Tel: (0202) 803242

JINÉ ZPŮSOBILOSTI

Řidičský průkaz, skupina B - 1988

C.R.A.C. manažerský kurs - září 1991

RSA Cambridge TEFL certifikát /výuka angličtiny pro cizince/ - listopad - prosinec 1992

OSOBNÍ VÝKONY

Aktér v finále britského vysokoškolského mistrovství v rugby

Kapitán neporaženého školního mužstva v přespolním běhu

Kapitán druhého vysokoškolského tenisového mužstva

POČÍTAČOVÁ VYBAVENOST

Compaq Presario stolní počítač /192 MB RAM/

Systém: Microsoft Windows XP /Powerpoint, Word, Excel, atd/

Trados 2007

Živnostenský list /Překladatelská činnost/